

# *R o č e n k a* *2 0 0 1*

*OCHRANNÝ SVAZ AUTORSKÝ*









# ROČENKA 2001

Čs. armády 20, 160 56 PRAHA 6  
tel.: (02) 2031 5111  
fax: (02) 3334 3073  
e-mail: [osa@osa.cz](mailto:osa@osa.cz)







# Obsah

## Content



|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Organizační struktura OSA . . . . .                     | 5  |
| <i>Organization of OSA</i>                              |    |
| Dozorčí rada OSA . . . . .                              | 7  |
| <i>Board of OSA</i>                                     |    |
| Aparát OSA . . . . .                                    | 8  |
| <i>OSA Management</i>                                   |    |
| Vedoucí regionálních poboček . . . . .                  | 9  |
| <i>Executive Officers of OSA Branches</i>               |    |
| Složení dozorčí rady a komisí . . . . .                 | 10 |
| <i>OSA Supervisory and Committees Members</i>           |    |
| Úvodní slovo předsedy výboru . . . . .                  | 13 |
| <i>Introductory Word</i>                                |    |
| Zpráva o činnosti a hospodaření . . . . .               | 14 |
| <i>Annual Report of OSA on activity and collections</i> |    |
| Statistika nové tvorby . . . . .                        | 17 |
| <i>Statistical Charts</i>                               |    |
| Hospodaření OSA . . . . .                               | 19 |
| <i>Collections OSA</i>                                  |    |
| Výrok auditora . . . . .                                | 23 |
| <i>Auditor's Approval</i>                               |    |
| Hudební nadace OSA . . . . .                            | 24 |
| <i>OSA Foundation</i>                                   |    |
| Správní rada Hudební nadace OSA . . . . .               | 25 |
| <i>Council of OSA Foundation</i>                        |    |
| Audit Hudební nadace OSA . . . . .                      | 25 |
| <i>Audit of the OSA Musical Foundation</i>              |    |
| Překlad . . . . .                                       | 27 |
| <i>Resume</i>                                           |    |



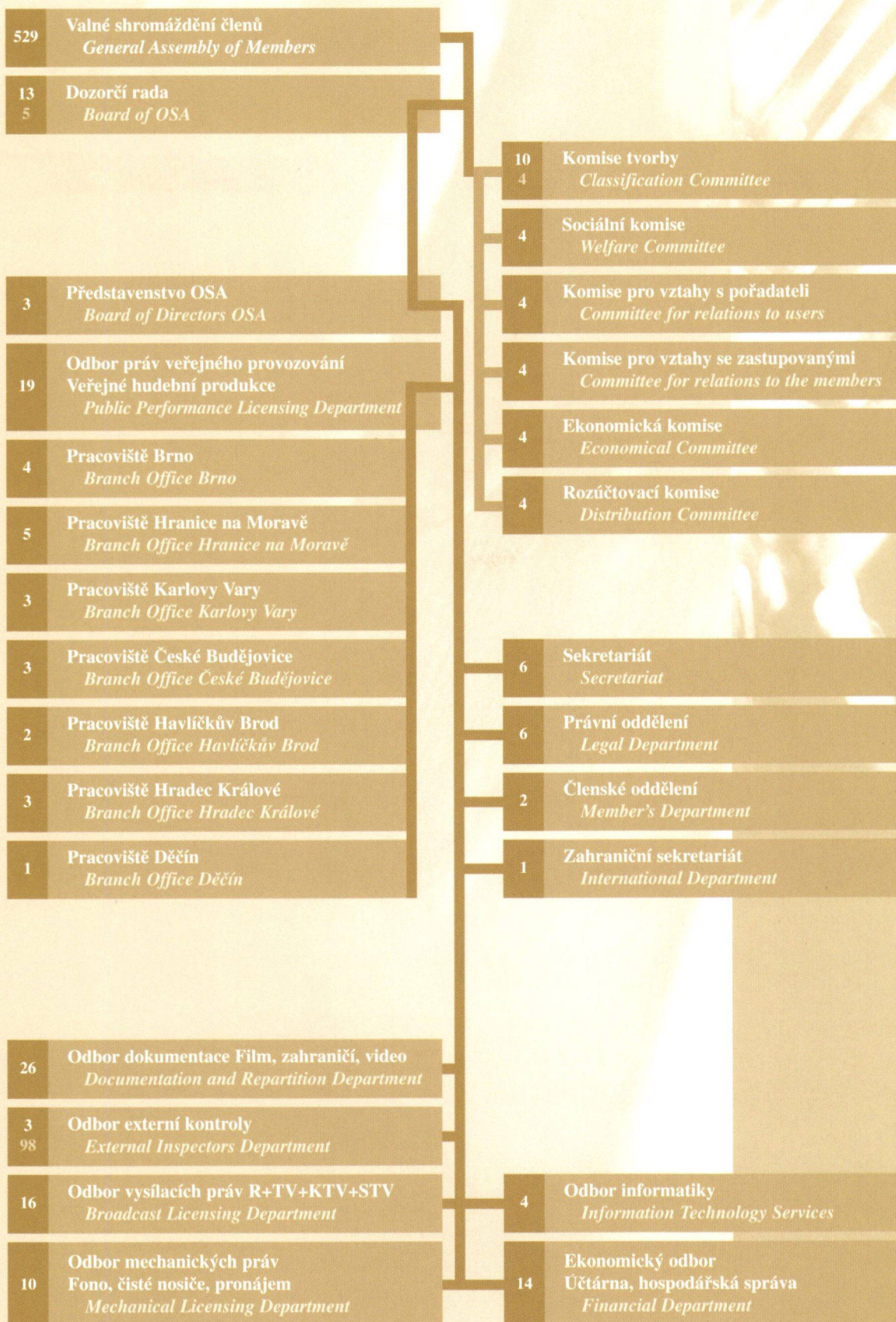




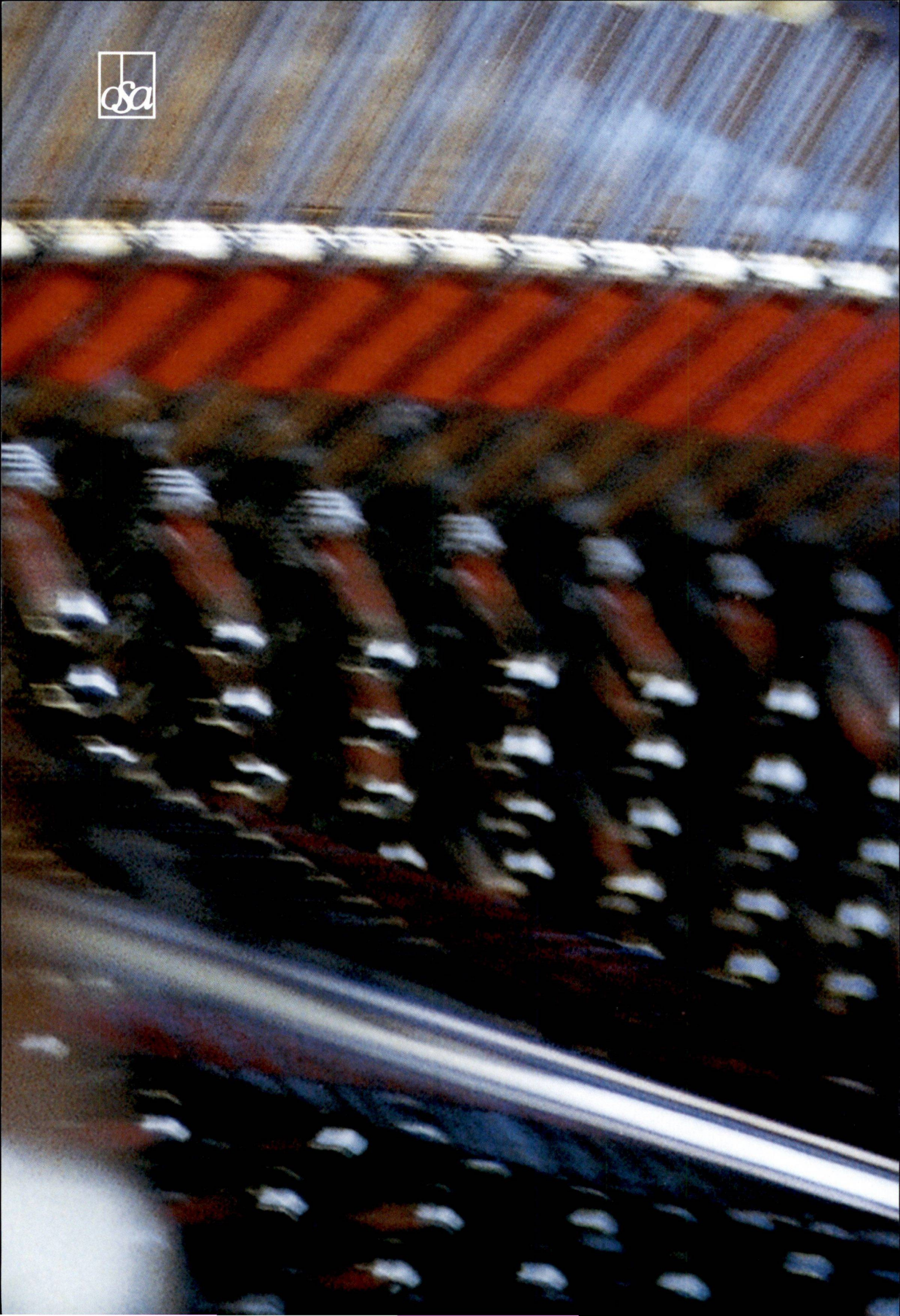


# Organizační struktura OSA

## Organization of OSA









# Dozorčí rada OSA

## Board of OSA



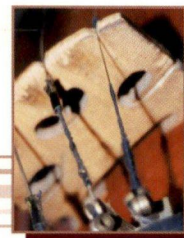
*Zleva:*

HÁLA Jan (*náhradník*), CEJNAR Roman (*člen*),  
KURZ Ivan (*člen*), VRBA Pavel (*náhradník*),  
**ANDRŠT Luboš** (*předseda*), SVOBODA Milan (*člen*),  
ZEMANOVÁ Jolana (*člen*), VOSTÁREK Ladislav (*člen*),  
PAULŮ Jiří (*člen*),  
**VÁGNER Karel** (*místopředseda*),  
NEDVĚD Zdeněk (*člen*),  
SCHLOSSBERGEROVÁ Libuše (*náhradník*),  
**KREČMAR Eduard** (*místopředseda*),  
CHRASTINA Pavel (*člen*), KUČERA Václav (*člen*)



# Aparát OSA

## OSA Management



*Zleva:*

**Ing. MAREŠ Miroslav** - člen představenstva

JUDr. SKOPAL Otmar - vedoucí odboru veřejného provozování

JUDr. SŮVOVÁ Eva - právní oddělení

JUDr. CIBULKOVÁ Pavla - vedoucí členského oddělení

FÁBIKOVÁ Vladimíra - odbor kontroly

Mgr. FRŮHAUFOVÁ Jitka - právní oddělení

JUDr. NEPRAŠOVÁ Dana - vedoucí odboru dokumentace

**JUDr. SLANINA Josef** - předseda představenstva

Ing. ROHLÍČEK Jiří - vedoucí odboru informatiky

**JUDr. WŮNSCHOVÁ PUJMANOVÁ Alexandra** - člen představenstva

HURDOVÁ Zdeňka - sekretariát ředitele, osobní oddělení

SÁNCHEZOVÁ Hana - sekretariát ředitele, PAM

ZAJÍČKOVÁ Vlasta - členské oddělení

Mgr. MALISOVÁ Lenka - právní oddělení

Mgr. MIRC Vladimír - vedoucí odboru mechanických práv

JUDr. KURELOVÁ Zuzana - vedoucí odboru vysílacích práv

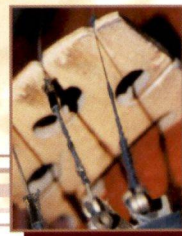
Mgr. PLÁŠIL Petr - filmové oddělení

Mgr. BUREŠOVÁ Tereza - právní oddělení



# Vedoucí regionálních poboček

## Executive Officers of OSA Branches



Zleva:

**NOVÁK Václav**  
(*Havlíčkův Brod*)

Na Ostrově 28, 580 01 Havlíčkův Brod  
tel.: 0451/424080, GSM 0606/461 981,  
fax: 0451/424090  
e-mail: novak\_vaclav@osa.cz

**SMETANA Pavel**  
(*Hradec Králové*)

Hořická 974, 500 02 Hradec Králové 2  
poštovní adresa: P.O.BOX 1  
500 11 Hradec Králové 11  
tel. 049/5534891, GSM 0604/815 640  
e-mail: smetana\_pavel@osa.cz

**JUDr. KUX Jan**  
(*Brno*)

Bašty 8, 602 00 Brno  
tel.: 05/42215142, 05/42215789  
fax: 05/42215788  
e-mail: kux\_jan@osa.cz

**PhDr. ŽÁK Josef**  
(*Karlovy Vary*)

Na vyhlídce 53, 360 01 Karlovy Vary  
tel.: 017/3116255, 3234834, tel./fax: 017/3116254  
e-mail: zak\_josef@osa.cz

**DAŇKOVÁ MIROSLAVA**  
(*České Budějovice*)

administrativní budova KD Metropol, Senovážné nám. 2  
370 21 České Budějovice  
tel./fax: 038/6359906, 038/6359908  
e-mail: dankova\_miroslava@osa.cz

**BARIŠ Roman**  
(*Hranice na Moravě*)

8. května 1850, 753 01 Hranice na Moravě  
tel.: 0642/205818, tel./fax: 0642/203818  
e-mail: baris\_roman@osa.cz

**PAVELKA Václav**  
(*Děčín*)

společenský dům Střelnice, Labská 691/23, 405 02 Děčín  
tel.: 0412/514494, GSM: 0737/936 535  
e-mail: pavelka\_vaclav@osa.cz



# *Složení dozorčí rady a komisí*

## *OSA Supervisory and Committees Members*

### **DOZORČÍ RADA**

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| <b>ANDRŠT Luboš</b>     | <i>předseda</i>      |
| <b>KREČMAR Eduard</b>   | <i>místopředseda</i> |
| <b>VÁGNER Karel</b>     | <i>místopředseda</i> |
| CEJNAR Roman            |                      |
| CHRASTINA Pavel         |                      |
| KUČERA Václav           |                      |
| KURZ Ivan               |                      |
| MATOUŠEK Lukáš          |                      |
| NEDVĚD Zdeněk           |                      |
| PAULŮ Jiří              |                      |
| SVOBODA Milan           |                      |
| VOSTÁREK Ladislav       |                      |
| ZEMANOVÁ Jolana         |                      |
| ČEPELKA Miloň           | <i>náhradník</i>     |
| HÁLA Jan                | <i>náhradník</i>     |
| RUT Josef               | <i>náhradník</i>     |
| SCHLOSSBERGEROVÁ Libuše | <i>náhradník</i>     |
| VRBA Pavel              | <i>náhradník</i>     |

### **KOMISE PRO OTÁZKY TVORBY:**

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| <b>POPELKA Vladimír</b> | <i>předseda</i>      |
| <b>LOUDOVÁ Ivana</b>    | <i>místopředseda</i> |
| CÍSAŘ Miroslav          |                      |
| HÁLA Jan                |                      |
| JIRÁČKOVÁ Marta         |                      |
| MACHEK Jaroslav         |                      |
| MATOUŠEK Lukáš          |                      |
| ROKYTA Jan              |                      |
| RŮŽIČKA Pavel           |                      |
| RŮŽIČKA Rudolf          |                      |
| ČERNÝ Rostislav         | <i>náhradník</i>     |
| CHADIMA Mikoláš         | <i>náhradník</i>     |
| STUDNÍČKA Vladimír      | <i>náhradník</i>     |
| TEML Jiří               | <i>náhradník</i>     |



# *Složení komisí*

## *OSA Committees*



### *KOMISE PRO VZTAHY SE ZASTUPOVANÝMI:*

**VÁGNER Karel** *předseda*  
BODOROVÁ Sylva  
LEDECKÝ Janek  
VRBA Pavel

### *KOMISE PRO VZTAHY S POŘADATELI:*

**ZEMANOVÁ Jolana** *předseda*  
ČEPELKA Miloň  
CHADIMA Mikoláš  
KURZ Ivan

### *EKONOMICKÁ KOMISE:*

**CEJNAR Roman** *předseda*  
KREČMAR Eduard  
PAULŮ Jiří  
VOSTÁREK Ladislav

### *ROZÚČTOVACÍ KOMISE:*

**NEDVĚD Zdeněk** *předseda*  
CHRASTINA Pavel  
KUČERA Václav  
SVOBODA Milan

### *SOCIÁLNÍ KOMISE:*

**SCHLOSSBERGEROVÁ Libuše** *předseda*  
DUCHÁČ Miloslav  
JÍRA Milan  
ŘEBÍČEK František







# Úvodní slovo

## Introductory Word



Vážené kolegyně, vážení kolegové

Od počátku roku 2001 jsou v platnosti nové dokumenty OSA, tj. stanovy, rozúčtovací řád a smlouvy o zastupování. Dozorčí rada a aparát pracovali intenzivně na jejich aplikaci a v letošním roce proto nepředpokládáme žádné další zásadní změny. Uvažovat bychom o nich mohli až uvidíme, jak se v průběhu jednoho či dvou let tyto dokumenty osvědčí. Došlo také ke změnám organizační struktury našeho sdružení. Začaly pracovat nové komise dozorčí rady a od 1. 7. 2001 aparát OSA řídí tříčlenné představenstvo, které převzalo kompetence dosavadního ředitele.

Minulý rok byl z hlediska výsledků hospodaření a inkasa rokem úspěšným. Po mírné stagnaci v roce 2000, způsobené obecně horší ekonomickou situací u nás i ve světě, jsme v roce 2001 opět dosáhli navýšení inkasa při současném snížení výdajů, a tak jsme mohli více prostředků rozdělit.

Větší starosti nám stále působí prosazování autorských práv. Bohužel se zdá, že česká společnost k nim již tradičně zaujímá nepřátelský postoj. V tomto postoji ji ještě podporují některá média a to i jedno veřejnoprávní, což považuji za nepochopitelné a specificky české. Nezbyvá tedy než dál plavat proti proudu a doufat, že se bude situace postupně zlepšovat. V příštích letech zůstává prioritou doladit naši praxi s vyspělými ochrannými organizacemi Evropské Unie a to zejména v oblasti inkasní a tarifní politiky.

V červenci nás čeká ještě jedna změna a tou je odchod současného předsedy představenstva, pana JUDr. Josefa Slaniny na vlastní přání do důchodu.

JUDr. Josef Slanina nar. 4. 11. 1936 nastoupil do Ochranného svazu autorského dne 1. ledna 1982. Od tohoto data pracoval jako právník v právním oddělení a od 1. 2. 1986 byl jako odborník na autorské právo a i pro své organizační schopnosti jmenován jeho vedoucím.

Poté, co na základě změn v r. 1989 mění OSA svoji právní formu a přichází období transformace, je JUDr. Slanina v září r. 1990, ještě tehdejším ministrem kultury ČR Milanem Uhdem, dočasně pověřen řízením OSA. 15. ledna 1991 byl výborem OSA jmenován ředitelem a tuto funkci zastával až do 30. 6. 2001, kdy se stal předsedou tříčlenného představenstva, které nahradilo původní funkci ředitele.

JUDr. Josef Slanina tak pracoval pro naše sdružení celých 20 let. Vedl naši loď ve složitém období transformace a za jeho působení ve vedení od roku 1990 do současnosti se podařilo navýšit inkaso 3,5 krát! To není málo a JUDr. Slanina má na tomto úspěchu lví podíl. Pracoval vždy s plným nasazením a plnou odpovědností a to i ve složitých krizových situacích, kdy by leckdo rezignoval. Mně tedy nezbyvá, než abych mu naším jménem za vše poděkoval, popřál pevné zdraví a mnoho let zaslouženého aktivního odpočinku. Ze srdce děkujeme.

Mnoho úspěchů Vám přeje

Luboš Andršt  
předseda dozorčí rady



# *Zpráva o činnosti a hospodaření* *Annual Report of OSA on activity and collections*

## ***Zpráva o činnosti a hospodaření OSA - Ochranného svazu autorského pro práva k dílům hudebním se sídlem v Praze 6, Čs. armády 20 za kalendářní rok 2001***

Rok 2001 byl prvním uceleným rokem působnosti nového autorského zákona č. 121/2000 Sb. Do konce února 2001 působil OSA na základě předchozí licence udělené Ministerstvem kultury ČR 30. 4. 1996 pod č.j. 4861/96 a publikované v Ústředním věstníku ČR v částce 4 z 3. 2. 1997, od 1. března 2001 na základě nového oprávnění k výkonu kolektivní správy majetkových práv autorů a jiných nositelů práv podle § 95 cit. zákona č.j. 4449 z 28. 2. 2001. Uvedené oprávnění bylo publikováno v Obchodním věstníku č. 14 ze 4. 4. 2001.

OSA byl založen českými skladateli 9. října 1919 a jeho současnou organizačně právní formou je od 22. 1. 1996, kdy byl registrován Ministerstvem vnitra pod č. II/s-OS/1-29038/96-R, občanské sdružení autorů hudebních děl (skladatelů a autorů zhudebněných textů) a hudebních nakladatelů.

**OSA zastupoval k 31. 12. 2001 4.485 tuzemských nositelů hudebních práv**, z toho 1.811 skladatelů, 544 textařů a 2.079 dědiců (po 1.300 zesnulých autorech), jakož i 51 hudebních nakladatelů. V roce 2001 bylo přijato do zastupování 76 nových nositelů práv. Kromě toho zastupoval OSA na základě 86 mezinárodních smluv se zahraničními partnerskými organizacemi hudebních autorů o vzájemné ochraně repertoáru přes 400 tis. zahraničních skladatelů, textařů a hudebních nakladatelů, pokud došlo k užití zahraničních děl na území České republiky. Nově byly v minulém roce uzavřeny smlouvy s organizacemi UACR (Ukrajina), SBACEM (Brazílie) a MACP (Malajsie). OSA se účastnil činnosti obou mezinárodních autorských ochranných organizací CISAC a BIEM založených v letech 1926 a 1929, jichž je zakládajícím členem.

**Občanské sdružení OSA mělo v závěru roku 529 členů**, z toho 384 skladatelů, 85 textařů, 15 hudebních nakladatelů a 45 dědiců po významných hudebních autorech.

V aparátu OSA pracovalo 127 zaměstnanců, kromě přibližně 100 inspektorů, jejichž počet se v průběhu

roku měnil. Kromě pražského ústředí zajišťoval OSA svoji činnost prostřednictvím 7 regionálních pracovišť: v Brně, Hranicích na Moravě, Českých Budějovicích, Karlových Varech, Havlíčkově Brodě, Hradci Králové a v Děčíně. Zpracování údajů probíhá v podnikové počítačové síti v databázi ORACLE, regionální pracoviště jsou propojena s Prahou sítí WAN.

**Digitální databáze hudebních skladeb OSA (rejstřík děl) zastupovaných tuzemských autorů obsahovala k 31. 12. 2001 celkem 215.746 titulů** a 990 ohlášek autorů nezastupovaných. V roce 2001 se rozrostla o 7.196 titulů (949 děl vážné hudby, 5.084 děl populární hudby a 1.163 hudebních textů). Kromě digitální databáze vedené od roku 1994 vede OSA listkovou kartotéku všech ohlášených hudebních děl od roku 1929. Všichni zastupovaní jsou vedeni ve světovém autorském katalogu CAE, vedeném ve Švýcarsku a 15 tisíc skladeb českých autorů užitých v zahraničí je uvedeno v celosvětovém katalogu hudebních děl WWL vedeném v USA.

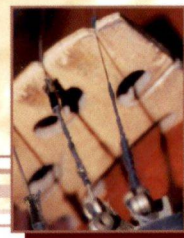
Během roku registroval OSA 320 tuzemských nakladatelských smluv na vydání 2.026 hudebních děl a 225 děl, která čeští autoři postoupili do prvního nákladu zahraničním nakladatelům. Dále registroval 40 subnakladatelských smluv, kterými tuzemští hudební nakladatelé postoupili díla zahraničním subnakladatelům.

OSA sledoval během roku 251.231 veřejných hudebních produkcí a výrobu 6.220.183 nosičů hudebních děl. Bylo vedeno 6.492 účetních kont tuzemských autorů, dědiců a nakladatelů.

Respektování autorských práv prosazoval OSA během roku podáním 235 civilních žalob, 91 exekucí návrhů, 275 návrhů na zahájení přestupkového řízení a v krajních případech 38 návrhů na zahájení trestního řízení.

Po vydání autorského zákona se postoje části uživatelů zlepšily, neochota respektovat autorská hudební práva u značné části uživatelů však přetrvává.





OSA je vlastníkem administrativní budovy s pozemkem a garážemi, regionální pracoviště pracují v pronajatých kancelářích. Provozní prostory jsou vybaveny počítači, programy a potřebným zařízením. V průběhu roku 2001 byl částečně obnoven hardware, konkrétně jeden server 12 PC a 6 monitorů. Podobně došlo k částečné obměně softwaru. **Vlastní jmění OSA představuje 18.327 tis. Kč.** OSA funguje jako jednotná organizace, regionální pracoviště nemají subjektivitu. OSA nezaložil žádné dceřinné organizace, je však zakladatelem a podporuje Hudební nadaci OSA, která je zaměřena na podporu současné české hudební tvorby. V roce 2001 hospodařil OSA, tak jako vždy v minulosti **bez úvěrů, půjček či grantů, bez finančních investic a bez obchodovatelných cenných papírů.** Účtoval v soustavě podvojného účetnictví a jeho hospodaření bylo auditováno.

**Celkové inkaso OSA v roce 2001 představovalo 502.556 tis. Kč, kromě 3.660 tis. Kč vybraných pro jiné tuzemské kolektivní správce.** Na inkasu se podílely tuzemské autorské odměny částkou 398.036 tis. Kč, (vysílací práva 162.015 tis. Kč, veřejné hudební produkce částkou 121.644 tis. Kč, práva mechanické reprodukce 109.860 tis. Kč a filmová práva 4.517 tis. Kč). Honorářové inkaso ze zahraničí představovalo 90.572 tis. Kč, v čemž je zahrnuto inkaso 2.317 tis. Kč ze Slovenska, které je tradičně sledováno a vykazováno samostatně. Nehonorářové výnosy (úroky, nájemné atd.) představovaly 13.948 tis. Kč.

Náklady poklesly již druhý rok po sobě a představovaly 95.898 tis. Kč tj. 19,1% celkových příjmů. Požadavek zákona na hospodaření bez zisku a beze ztráty byl splněn a hospodaření skončilo na nule. Nárůstem celkového hrubého inkasa o 1,5 % (z toho inkasa autorských odměn o 4,2 %) proti předchozímu roku a poklesem nákladů o 2 % se opět zvýšila efektivita činnosti sdružení.

V roce 2001 vyplatil OSA tuzemským zastupovaným 280.313 tis. Kč, z toho fyzickým osobám

169.897 tis. Kč, hudebním nakladatelům na základě smluv s autory 100.760 tis. Kč a ostatním zastupovaným právnickým osobám 9.656 tis. Kč.

V průběhu roku uplatnili zastupovaní 105 reklamací, vesměs pro neúplná nebo nesprávná hlášení uživatelů. Na OSA se dále obrátilo 62 nezastupovaných autorů, kteří uplatnili své nároky za užití, za něž OSA inkasoval dle zákona, 28 z nich již požádalo o zastupování. Celková částka vyplacená nezastupovaným autorům představovala 0,3 % hrubého inkasa, resp. 0,45 % vyplacených autorských odměn.

Na základě mezinárodních smluv o vzájemné ochraně a výměně repertoáru s obdobnými zahr. hudebními společnostmi vyúčtoval OSA 54 společnostem za práva veřejného provozování 59.259 tis. Kč včetně vysílání a 23 společnostem 17.048 tis. Kč za práva mechanické reprodukce při výrobě a šíření nosičů prodejem obyvatelstvu. Skutečně vyplaceno bylo během roku do zahraničí 81.930 tis. Kč před srážkami daní atd.

Zpráva o činnosti a hospodaření OSA za rok 2001 je druhou zprávou publikovanou v Obchodním věstníku podle požadavků autorského zákona č. 121/2000 Sb. Zpráva je dále publikována v interním Zpravodaji OSA pro zastupované a v pravidelné členské Ročence OSA. Tato zpráva, včetně rozvahy a výsledovky je nezávisle na tom doporučeně zaslána spolu s pozvánkou na valné shromáždění všem členům OSA a je vystavena po celý rok ve vstupní chodbě sídla OSA, kde je veřejně přístupná.

V Praze dne 19. března 2002  
JUDr. Josef SLANINA  
předseda představenstva OSA

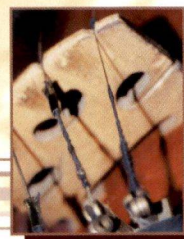






# Nová tvorba

## Statistical Charts



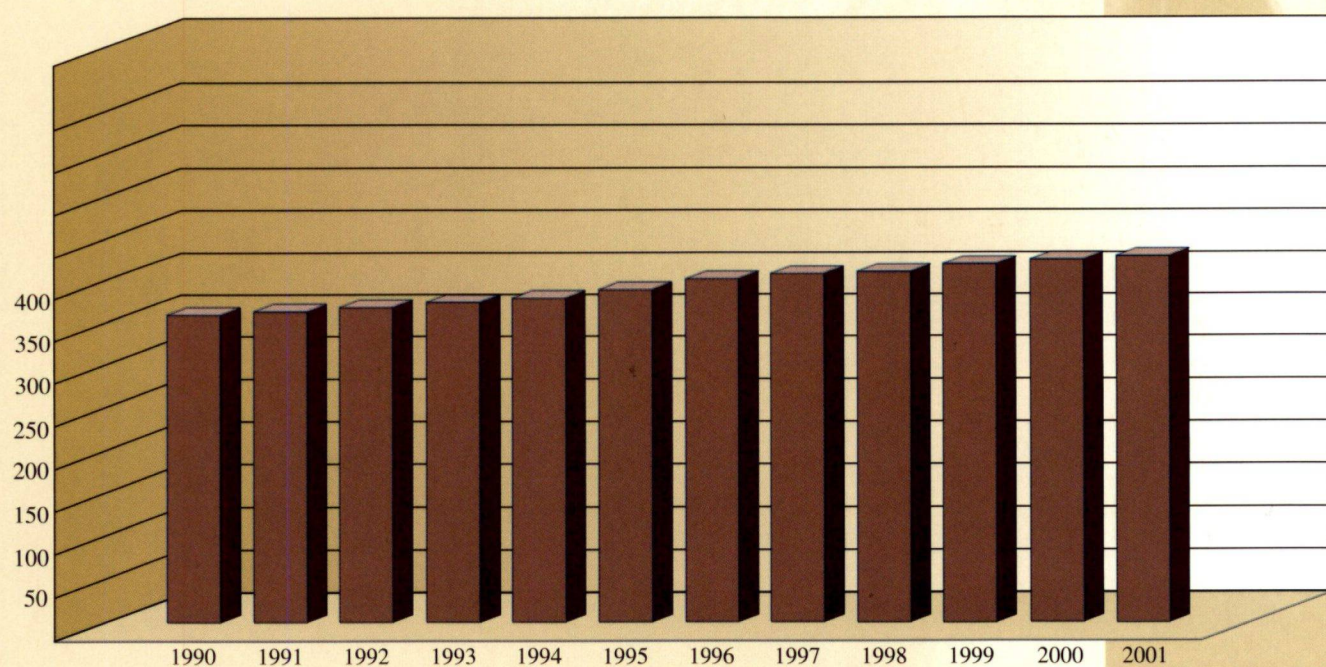
### NOVĚ VYTVOŘENÁ HUDEBNÍ DÍLA

*Newly created musical works*

| Rok  | Celkem ohlášených děl | Celkem ohlášených děl za rok | Cv    | Cp    | A     |
|------|-----------------------|------------------------------|-------|-------|-------|
| 1990 | 325.139               | 5.228                        | 922   | 3.179 | 1.127 |
| 1991 | 329.843               | 4.704                        | 840   | 3.165 | 699   |
| 1992 | 335.135               | 5.292                        | 839   | 3.633 | 790   |
| 1993 | 341.772               | 6.637                        | 804   | 4.911 | 922   |
| 1994 | 347.550               | 5.778                        | 655   | 4.266 | 857   |
| 1995 | 354.991               | 7.441                        | 1.023 | 5.649 | 769   |
| 1996 | 360.677               | 5.686                        | 976   | 3.920 | 790   |
| 1997 | 367.328               | 6.651                        | 694   | 4.948 | 1.009 |
| 1998 | 374.595               | 7.267                        | 550   | 5.853 | 864   |
| 1999 | 381.527               | 6.932                        | 988   | 5.109 | 835   |
| 2000 | 388.598               | 7.071                        | 818   | 4.975 | 1.278 |
| 2001 | 395.794               | 7.196                        | 949   | 5.084 | 1.163 |

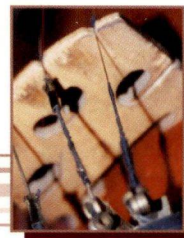
### CELKOVÉ POČTY OHLÁŠENÝCH SKLADEB

*Totals of musical works declared*



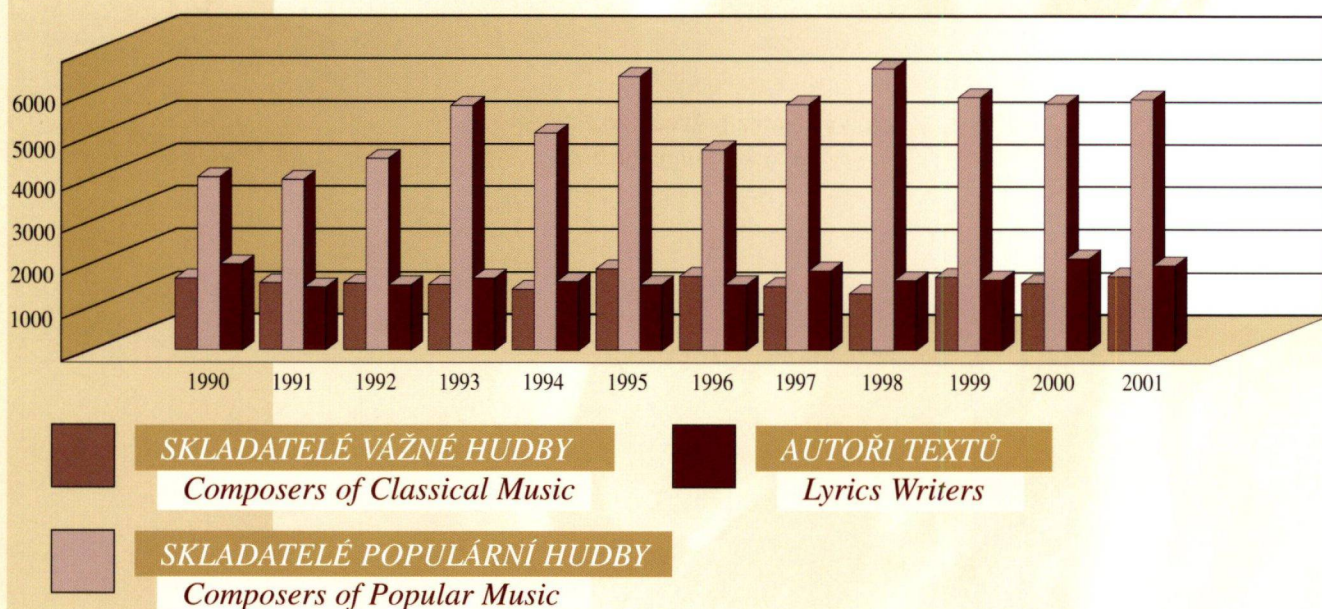


# Nová tvorba Statistical Charts



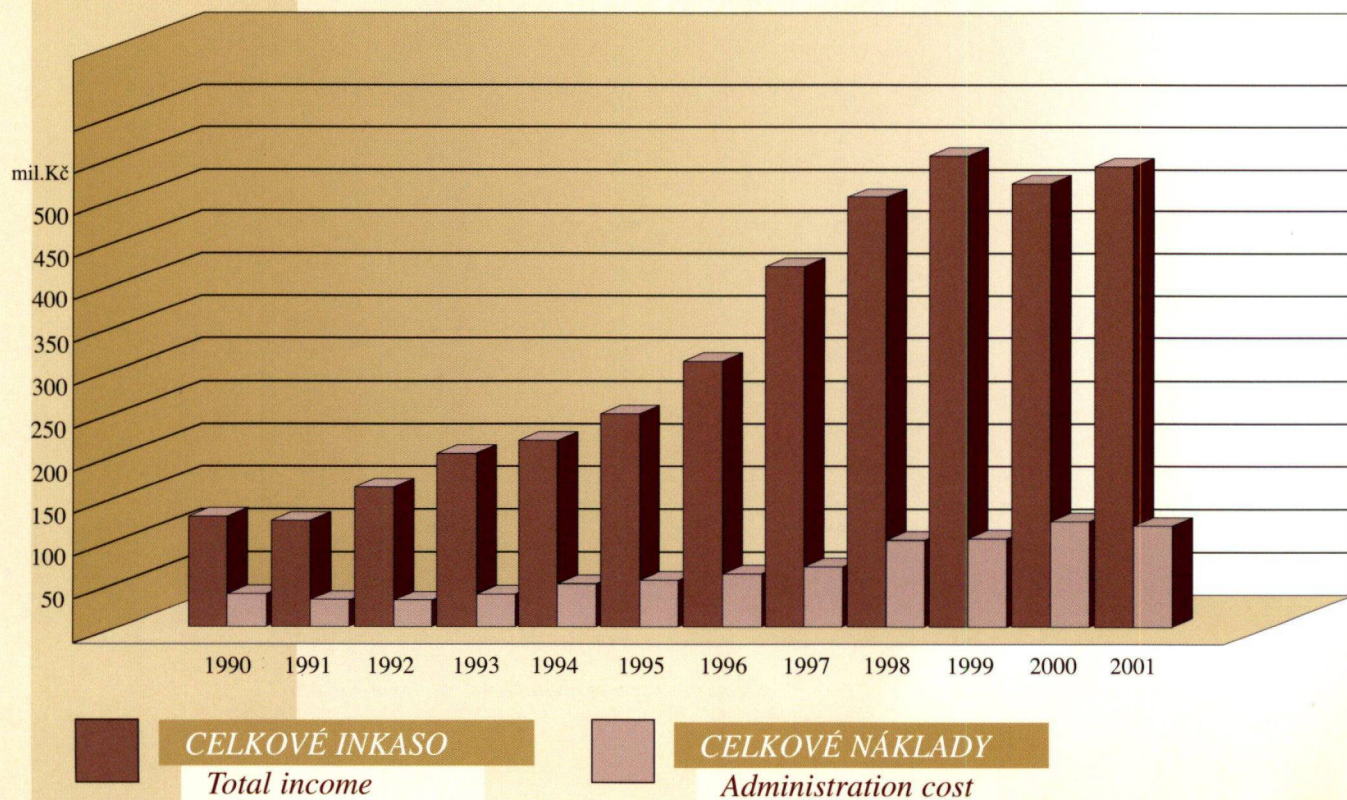
## OHLÁŠENÍ DÍLA PODLE KATEGORIE

Works declared according to category



## HOSPODAŘENÍ OSA V ROCE 2001

Collections in 2001







Inkaso autorských odměn spolu s ostatními příjmy dosáhlo v roce 2001 částky 502.556 tis. Kč, to je o 7,5 mil. Kč více než v roce předchozím. Je to zároveň po roce 1999 historicky druhé nejvyšší inkaso.

Výrazného nárůstu se podařilo dosáhnout u veřejného provozování (ze 107,8 mil. Kč na 121,6 mil. Kč) a ve vysílacích právech (ze 152 mil. Kč na 162 mil. Kč). Inkasa z mechanického užití, z odměn zaslaných zahraničními společnostmi a z audiovizuálního užití stagnovala.

Pokles vykázaly nehonorářové příjmy, obsažené v položce „na režii vybráno“, zejména vlivem poklesu úrokových sazeb.

Celkové provozní náklady činily 95.898 tis. Kč, což je o 2 mil. Kč méně než v roce předchozím.

Jedná se již o druhý pokles v řadě (1999: 99.584 tis. Kč, 2000: 97.861 tis. Kč, 2001: 95.898 tis. Kč).

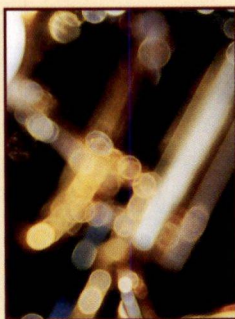
Zákon 121/00 Sb. o právu autorském ukládá kolektivnímu správci vykonávat kolektivní správu nevýdělečně, opravňuje ho však k úhradě účelně vynaložených nákladů formou srážky z vybraných autorských odměn.

V souladu s výše uvedeným bylo v r. 2001 sraženo z vybraných autorských odměn právě tolik, kolik činily provozní náklady. Režijní zatížení se tak rovnalo skutečné režii a činilo 19,1% (poměr vlastních výnosů 95.898 tis. Kč k inkasu 502.556 tis. Kč).

V r. 2000 činila skutečná reжіe 19,8%.

Požadavek Dozorčí rady OSA, aby režijní zatížení nepřekročilo 20%, tak byl splněn.

V následujících tabulkách je uveden přehled o inkasu podle jednotlivých inkasních úseků, údaje o vyplacených autorských odměnách a údaje z výkazů roční účetní závěrky, to je z rozvahy a z výkazu zisku a ztráty.



Ing. Miroslav Mareš  
člen představenstva a vedoucí ekonomického odboru



# Hospodaření OSA

## Collections OSA

### VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY

ke dni 31. 12. 2001 v Kč

| Účet | Název                             | Náklady              | Výnosy               |
|------|-----------------------------------|----------------------|----------------------|
| 501  | Spotřeba materiálu                | 3.821.989,49         |                      |
| 502  | Spotřeba energie                  | 753.003,40           |                      |
| 511  | Opravy a udržování                | 560.182,18           |                      |
| 512  | Cestovné                          | 2.061.657,27         |                      |
| 513  | Náklady na reprezentaci           | 317.899,24           |                      |
| 518  | Ostatní služby                    | 8.759.064,62         |                      |
| 521  | Mzdové náklady                    | 48.964.041,00        |                      |
| 524  | Zákonné sociální pojištění        | 17.043.997,00        |                      |
| 525  | Ostatní sociální pojištění        | 647.042,00           |                      |
| 527  | Zákonné sociální náklady          | 1.453.807,80         |                      |
| 538  | Ostatní daně a poplatky           | 215.078,40           |                      |
| 545  | Kurzové ztráty                    | 64,25                |                      |
| 549  | Jiné ostatní náklady              | 628.649,09           |                      |
| 551  | Odpisy dlouh. nehm. a hm. majetku | 5.809.112,00         |                      |
| 582  | Poskytnuté příspěvky              | 1.548.739,42         |                      |
| 591  | Daň z příjmu                      | 3.313.590,00         |                      |
| 602  | Tržby                             |                      | 83.904.981,69        |
| 642  | Pokuty a penále                   |                      | 676.838,29           |
| 644  | Úroky                             |                      | 11.258.923,32        |
| 645  | Kursově zisky                     |                      | 20.323,86            |
| 652  | Tržby z prodeje DNM a DHM         |                      | 1.850,00             |
| 691  | Provozní dotace                   |                      | 35.000,00            |
|      | <b>Náklady celkem</b>             | <b>95.897.917,16</b> |                      |
|      | <b>Zisk</b>                       | <b>0,00</b>          |                      |
|      | <b>Výnosy celkem</b>              |                      | <b>95.897.917,16</b> |
|      | <b>Obrat</b>                      | <b>95.897.917,16</b> | <b>95.897.917,16</b> |

### INKASO CELKEM

v roce 2001 v tis. Kč

|                              |                |
|------------------------------|----------------|
| Na režii vybráno:            | 95.898         |
| K rozúčtování zastupovaným:  |                |
| Veřejné provozování          | 90.387         |
| Vysílací práva               | 128.106        |
| Audiovizuální práva          | 3.613          |
| Mechanická práva             | 100.312        |
| Honoráře ze zahraničí        | 84.240         |
| <b>Celkem k rozúčtování:</b> | <b>406.658</b> |
| <b>Inkaso celkem:</b>        | <b>502.556</b> |

### VYPLACENÉ HONORÁŘE

v roce 2001 v tis. Kč

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Zastupování OSA         | 169.897        |
| - fyzické osoby         |                |
| Zastupování OSA         |                |
| - právnické osoby       |                |
| z toho nakladatelé      | 100.760        |
| ostatní                 | 9.656          |
| Do zahraničí            | 81.930         |
| <b>Celkem vyplaceno</b> | <b>362.243</b> |





## ROZVAHA

ke dni 31.12. 2001 v Kč

Rozvaha a výkaz zisku a ztráty na formulářích předepsaných sdružením a ostatním nevýdělečným organizacím jsou zveřejněny v přístupovém prostoru do budovy OSA v Praze a jsou též publikovány v obchodním věstníku.

| Účet | Název                                | Aktiva                | Pasiva                |
|------|--------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 013  | SOFTWARE nad 60 tis.                 | 4.242.901,00          |                       |
| 018  | Drob. dlouh. nehm. majet. (7-60 tis) | 471.792,00            |                       |
| 021  | Stavby                               | 4.101.499,00          |                       |
| 022  | Samostatné movité věci(nad 40 tis.)  | 33.773.183,00         |                       |
| 028  | Drob. dlouh. hmot. maj.(3-40 tis)    | 9.915.002,00          |                       |
| 031  | Pozemek                              | 97.350,00             |                       |
| 032  | Umělecká díla a předměty             | 259.967,00            |                       |
| 073  | Oprávky k softwaru                   | -3.219.048,00         |                       |
| 078  | Oprávky k drob. dlouh. nehm. majet.  | -471.792,00           |                       |
| 081  | Oprávky ke stavbám                   | -1.319.163,00         |                       |
| 082  | Oprávky k samost. movitým věcem      | -32.172.237,00        |                       |
| 088  | Oprávky k drob. dlouh. hm. majet.    | -9.915.002,00         |                       |
| 112  | Materiál na skladě                   | 351.071,56            |                       |
| 211  | Pokladna                             | 56.458,80             |                       |
| 213  | Ceniny                               | 35.748,00             |                       |
| 221  | Bankovní účty                        | 291.362.672,87        |                       |
| 311  | Odběratelé                           | 39.558.173,20         |                       |
| 314  | Poskytnuté provozní zálohy           | 405.915,00            |                       |
| 315  | Ostatní pohledávky                   | 2.494,50              |                       |
| 321  | Dodavatelé                           |                       | 372.049,45            |
| 324  | Přijaté zálohy                       |                       | 376.115,10            |
| 325  | Ostatní závazky                      |                       | 312.690.457,23        |
| 331  | Zaměstnanci                          |                       | 18.297,00             |
| 333  | Ostatní závazky vůči zaměst.         |                       | 3.361.068,00          |
| 335  | Pohledávky za zaměstnanci            | 1.410,20              |                       |
| 336  | Zúčt. s instit. soc. zabezpečení     |                       | 3.251.664,00          |
| 341  | Daň z příjmu                         |                       | 997.472,00            |
| 342  | Ostatní přímé daně                   |                       | 1.454.865,00          |
| 381  | Náklady příštích období              | 1.363.853,09          |                       |
| 386  | Kursově rozdíly aktivní              | 1.164.807,00          |                       |
| 388  | Dohadné účty aktivní                 | 1.214.323,70          |                       |
| 389  | Dohadné účty pasivní                 |                       | 431.871,23            |
| 901  | Vlastní jmění                        |                       | 18.327.520,91         |
|      | <b>Aktiva celkem</b>                 | <b>341.281.379,92</b> |                       |
|      | <b>Zisk</b>                          |                       | <b>0,00</b>           |
|      | <b>Pasiva celkem</b>                 |                       | <b>341.281.379,92</b> |
|      | <b>Obrat</b>                         | <b>341.281.379,92</b> | <b>341.281.379,92</b> |







# Výrok auditora

## Auditor's Approval



Zpráva o ověření řádné účetní závěrky je určena představenstvu občanského sdružení Ochranného svazu autorského pro práva k dílům hudebním.

Řádná účetní závěrka účetní jednotky, která byla předmětem auditu, byla sestavena ke dni 31. 12. 2001 rozvahového dne a zahrnuje období od 1. 1. 2001 do 31. 12. 2001.

Za sestavení účetní závěrky účetní jednotky a za vedení účetnictví v souladu s platnými právními předpisy, za její úplnost, průkaznost a správnost, odpovídá statutární orgán účetní jednotky - představenstvo občanského sdružení.

Povinností auditora bylo, a to na základě ověření informací prokazující údaje uvedené v ověřované účetní závěrce účetní jednotky, vyjádřit názor a vydat výrok k sestavené účetní závěrce.

Audit účetní závěrky byl proveden v souladu s ustanoveními zákona číslo 254/2000 Sb., o auditorech a ve smyslu vybraných ustanovení auditorských směrnic Komory auditorů České republiky při respektování zásady významnosti vykazovaných skutečností. Směrnice požadují, aby byl audit naplánován a realizován způsobem, jímž by auditor získal jistotu, že údaje uvedené v účetní závěrce jednotky neobsahují významné nesprávnosti.

Audit byl proveden výběrovým způsobem a byl zaměřen pro potřebu přiměřeného ujištění o správnosti

- částek a informací, uvedených v účetní závěrce.
- použitých účetních postupů při sestavení účetní závěrky.
- použitých významných odhadů pro potřebu sestavení účetní závěrky.
- presentace účetní závěrky z hlediska věcné struktury a jednoznačnosti poskytovaných informací z pohledu uživatele.

Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vydání výroku k účetní závěrce účetní jednotky.

### Výrok auditora

Podle mého názoru řádná účetní závěrka za rok 2001 ve všech významných ohledech věrně zobrazuje majetek, závazky, vlastní kapitál a finanční situaci účetní jednotky OSA Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním, občanské sdružení, k 31. prosinci 2001 a výsledek hospodaření za rok 2001 v souladu se zákonem číslo 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších změn a doplňků a ostatními souvisejícími předpisy platnými v České republice.

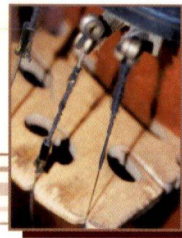


V Praze dne 14. února 2002  
Za ZZ audit, s.r.o.,  
licence KA ČR č. 287  
Ing. Josef Žáček  
auditor,  
č. deketu 755



# Hudební nadace OSA

## OSA Foundation



Činnost HUDEBNÍ NADACE OSA vstoupila v roce 2001 do čtvrtého roku své činnosti. Funkční tříleté období správní a dozorčí rady nadace skončilo na pravidelném valném shromáždění OSA ke dni 19. 5. 2001. Valné shromáždění OSA zvolilo dne 19. 5. 2001 při tajném hlasování správní radu nadace v tomto složení Svatoopluk Radešinský, Karel Vacek, Sylvie Bodorová, Jiří Tichota, Eduard Douša a Arnošt Parsch, dozorčí rada byla zvolena v tomto složení Jaromír Dadák, Jan Klusák a Tomáš Vondrovic.

Obdobně jako v minulých letech se nadace zaměřila na podporu nekomerčních hudebních děl českých autorů. Podpora byla poskytována na vznik, realizaci a uvádění hudebních děl do života.

Jediným dárce nadace byl opětovně zřizovatel

- organizace OSA - Ochraný svaz autorský, Čs. armády 20, 160 56 Praha 6.

V roce 2001 zahájila nadace svoji činnost první schůzí konanou dne 2. 4. 2001. Celkem se sešla na pěti schůzích. O finanční příspěvky požádalo 226 žadatelů, správní rada vyhověla 127 žadatelům a nevyhověla 99 žadatelům. Přiznána byla částka 3.277.000,- Kč.

Poskytnuté nadační příspěvky byly použity v souladu s článkem 6 statutu „Podmínky pro poskytování nadačních příspěvků“. Příspěvky nebyly použity v rozporu s posláním nadace a s úkoly, které má nadace plnit. Tato skutečnost byla potvrzena dne 22. 11. 2001 pravidelnou kontrolní činností dozorčí rady HUDEBNÍ NADACE OSA a zpracovaným auditem dne 27. 2. 2002.

Základní majetek nadace tvoří nadační jmění, jehož výše činí 1 mil. Kč, termínované účty v Komerční bance ve výši 10 mil. Kč (jeden termínovaný vklad ve výši 6 mil. Kč, druhý termínovaný vklad ve výši 4 mil. Kč), vkladový účet u České spořitelny ve výši 4 mil. Kč (jeden termínovaný účet ve výši 2 mil. Kč, druhý termínovaný účet ve výši 2 mil. Kč) a podílové listy u ŽB Trust ve výši 4 mil. Kč. Veškerý pohyb finančních prostředků probíhá na běžném účtu u Komerční banky, účet vykazoval ke dni 31. 12. 2001 částku 1.431.232,78,- Kč.

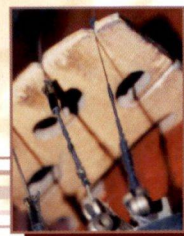
Náklady na provozní činnost nadace byly zúčtovány za období roku 2001 v celkové výši 305.680,- Kč, tj. 9,3% z ročně poskytnutých nadačních příspěvků. Náklady HUDEBNÍ NADACE OSA nepřesáhly statutem stanovenou hranici 10%.

Sylvie Bodorová  
předsedkyně správní rady nadace





# Správní rada Hudební nadace OSA Council of OSA Foundation



## SPRÁVNÍ RADA

|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| <b>BODOROVÁ Sylvie</b>      | <i>předseda</i>      |
| <b>DOUŠA Eduard</b>         | <i>místopředseda</i> |
| <b>VACEK Karel</b>          | <i>místopředseda</i> |
| <b>RADEŠÍNSKÝ Svatopluk</b> | <i>člen (*)</i>      |
| <b>PARSCH Arnošt</b>        | <i>člen</i>          |
| <b>TICHOTA Jiří</b>         | <i>člen</i>          |

## DOZORČÍ RADA

|                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| <b>KLUSÁK Jan</b>         | <i>předseda</i>        |
| <b>VONDROVIC Tomáš</b>    | <i>místopředseda</i>   |
| <b>DADÁK Jaromír</b>      | <i>člen</i>            |
| <b>JUDr. SKOPAL Otmar</b> | <i>tajemník nadace</i> |

(\*) Pan Svatopluk Radešínský odstoupil dne 16. 9. 2001 ze zdravotních důvodů na jeho místo byl zvolen pan Ondřej Suchý

## Hudební nadace OSA OSA Foundation



### Zpráva o provedení auditu HUDEBNÍ NADACE OSA za rok 2001

Hospodaření HUDEBNÍ NADACE OSA bylo ověřeno dne 27. února 2002 nezávislou auditorskou společností ZZ Audit, s.r.o., Eliášova 17, 160 00 Praha 6. Za auditorskou společnost prováděl audit nezávislý auditor ing. Josef Žáček, číslo dekretu 755.

Ze zprávy auditora vyplynulo, že roční účetní závěrka za rok 2001 je ve všech významných ohledech pravdivá a věrně zobrazuje majetek, vlastní jmění a finanční situaci společnosti HUDEBNÍ NADACE OSA k 31. 12. 2001 a výsledek jejího hospodaření za účetní období roku 2001 v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších změn a doplňků, a ostatními souvisejícími předpisy platnými v České republice.

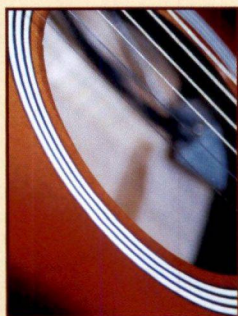
Základní jmění nadace bylo ověřeno výpisem nadace z rejstříku nadací ze dne 14. 2. 2002, vedeného Krajským obchodním soudem v Praze.

Lze učinit závěr, že vedení účetnictví nadace za ověřované období je úplné a správné.

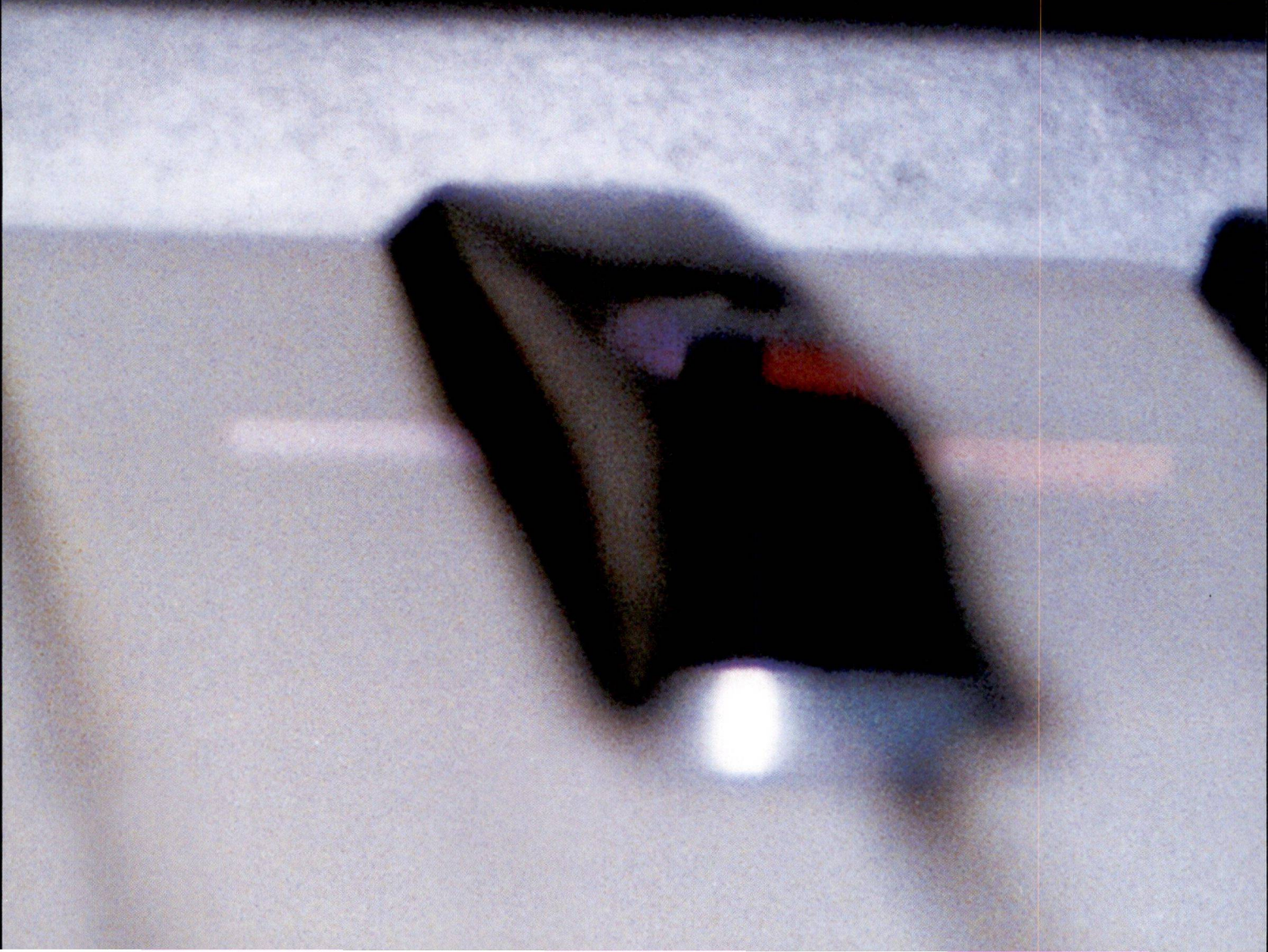
V Praze dne 7. 3. 2002

Sylvie Bodorová

předseda správní rady nadace –  
HUDEBNÍ NADACE OSA











## **Report on the activities and economic performance of OSA (The Performing and Mechanical Rights Society of Composers, Authors and Publishers), Čs. armády 20/786, Praha 6, Czech Republic, for the calendar year of 2001**

The year 2001 was the first full year when OSA operated under the new Copyright Act No. 121 of 2000. Until February of 2001, OSA's activities were based on the previous license granted by the Ministry of Culture of the Czech Republic on April 30<sup>th</sup>, 1996, No. 4861/96, published in the *Official Bulletin of the Czech Republic* in Section 4 (dated February 3<sup>rd</sup>, 1997). From March 1<sup>st</sup>, 2001, OSA proceeded in accordance with the new license as a collective administrator of property rights of authors and other holders of rights, defined in par. 95 of the above Act. The license carrying No. 4449 was issued on February 28<sup>th</sup>, 2001. It was published in the *Bulletin of Commerce* No. 14, April 4<sup>th</sup>, 2001.

OSA was founded by Czech composers on October 9<sup>th</sup>, 1919, and it has operated in its present organizational and legal form since January 22<sup>nd</sup>, 1996, when it was registered by the Czech Ministry of Interior (No. II/s-OS/1-29038/96-R) as a civil association of authors of music (both composers and lyricists) and music publishers.

As of December 31<sup>st</sup>, 2001, OSA represented the total of 4,485 Czech holders of music copyright (1,811 composers, 544 lyricists, 2,079 heirs (of 1,300 deceased authors) and 51 music publishers. In addition, on the basis of 86 international contracts on mutual protection of repertoire with foreign partner rights-protecting organizations OSA represented more than 400 thousand foreign composers, lyricists and music publishers whose works were used on the territory of the Czech Republic. In the last year, contracts were signed with additional organizations: UACR (the Ukraine), SBACEM (Brazil), and MACP (Malaysia). OSA participated in the activities of CISAC and BIEM, the two international copyright-protecting organizations founded in 1926 and 1929, respectively, of which OSA is a founding member.

At the end of 2001, OSA had 529 full members (384 composers, 85 lyricists, 15 music publishers and 45 heirs of important authors of music).

The OSA apparatus included 127 employees. In addition, there were about 100 inspectors whose numbers varied, however. In addition to its Prague headquarters, OSA kept regional offices in Brno, Hranice na Moravě, České Budějovice, Karlovy Vary, Havlíčkův Brod, Hradec Králové and Děčín. The data are processed by means of OSA's ORACLE database. The regional offices are connected to the Prague headquarters by means of the WAN net.

On December 31<sup>st</sup>, 2001, OSA's digital database (register) of musical works by represented Czech authors contained the total of 215,746 items and 990 reports of the use of works by non-represented authors. In 2001, it grew by 7,196 titles (949 works of serious music, 5,084 works of popular music and 1,163 texts). In addition to the digital database kept since 1994, OSA has maintained a card file of all reported works of music since 1929. All the represented authors are listed in the CAE, the global authors' catalogue maintained in Switzerland. 15 thousand compositions by Czech authors used abroad are listed in the WWL, the global catalogue of music works maintained in the USA.

During 2001, OSA registered 320 publisher's contracts signed in the Czech Republic under which 2,026 works of music were published, and 225 works which the Czech authors submitted to foreign publishing houses for the first publication. In addition, OSA registered 40 publisher's subcontracts by which the Czech music publishers authorized foreign publishers to release works of music.

OSA monitored during 2001 251,231 public performances of music and the production of 6,220,183 mechanical recordings of music. It maintained 6,492 accounts of Czech authors, heirs and publishers.

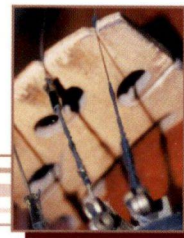
Respect for copyright was supported in 2001 by OSA's submission of 235 civil suits, 91 execution demands, 275 demands for the opening of offence proceedings and, in 38 blatant cases, by filing criminal suits.

Since the publication of the Copyright Act, the attitudes of some users have improved. However, disrespect for copyright persists in many of them.

OSA owns its administrative building, including the lot, and a car parking facility. The regional offices operate in leased rooms only. The premises are



# Překlad Resume



equipped with computers, programs and the necessary equipment. During 2001, some hardware was replaced (1 server, 12 PC-compatible computers and 6 monitors). Our software was partly updated, too. The assets of OSA represent CZK 18.327 thousand. OSA operates as a single organization; its regional offices have no juridical personality. OSA did not found any subsidiary companies. However, it is a founder and sole benefactor of the OSA Music Foundation, which supports creators of contemporary Czech music. In 2001 OSA operated, like throughout its history, without credits, loans or grants, without financial investments or marketable stocks. OSA uses in its accounting the double-entry bookkeeping system. Its accounting has been subjected to an audit.

The OSA collections in 2001 totaled CZK 502.556 thousand. In addition, it collected CZK 3.660 thousand for other Czech collective copyright administrators. Royalties collected for Czech authors amounted to CZK 398.036 thousand (broadcasting rights CZK 162.015 thousand, public performances of music CZK 121.644 thousand, mechanical rights CZK 109.860 thousand and film rights CZK 4.517 thousand). Royalties collected from abroad amounted to CZK 90.572 thousand; this sum includes the collections in the value of CZK 2.317 thousand from Slovakia, which has traditionally been monitored and calculated separately. Non-royalty receipts (interest, rentals, etc.) represented the total of CZK 13.948 thousand.

The running costs decreased for the second year in a row, representing CZK 95.898 thousand, i.e. 19.1 percent of total receipts. OSA met the legal requirement to operate with neither profit nor loss, i.e. with zero gains. The overall growth of gross collections by 1.5 percent (in case of royalties by 4.2 percent) as against the previous year and the parallel reduction of costs by 2 percent led to further improvement of OSA's efficiency.

In 2001, OSA paid to represented Czech subjects CZK 280.313 thousand. In this total, natural persons participated with CZK 169.897 thousand, music publishers releasing works by authors under contract with CZK 100.760 thousand, and the other juridical persons with CZK 9.656 thousand.

During the year 2001, the represented persons

lodged 105 complaints, which were without exception raised against incomplete or erroneous reports by users. In addition, 62 non-represented authors asked OSA for the royalties for the use of their works which OSA collected in accordance with the law. Out of these authors, 28 asked OSA to assume representation of their interests. The total sum paid to non-represented authors amounted to 0.3 percent of gross receipts, i.e. 0.45 percent of royalties paid.

In accordance with international contracts on mutual protection and exchange of repertoire with similar rights-protecting associations abroad OSA transferred CZK 59.259 thousand for public performances and broadcasting rights to 54 companies and CZK 17.048 thousand for mechanical rights (production and sale of recordings to the public) to 23 companies. Before taxes and other deductions, the real payments abroad amounted to CZK 81.930 thousand in 2001.

The Annual report on the activities and economic performance of OSA for the year 2001 is the second such report published in the *Bulletin of Commerce* in accordance with the stipulations of Copyright Act No. 121 (2000). The Report was also published in internal *OSA Bulletin* distributed to the represented persons and in the *OSA Yearbook* distributed to members. The present Report, including the breakdown of costs and income statement, is sent special delivery to all OSA members and has been made accessible to the general public for the duration of one year in the entrance lobby of OSA's headquarters.

Prague, April 2<sup>nd</sup>, 2002  
JUDr. Josef Slanina

## Economic results of OSA for 2001

Royalty payments and other receipts amounted in the year 2001 to CZK 502.556 thousand, i.e. to CZK 7.5 million more than in the preceding year. This sum represents, after 1999, the second highest total receipts ever.

OSA achieved a substantial increase of receipts for public performances (from CZK 107.8 million to CZK 121.6 million) and for broadcasting rights (from CZK 152 million to CZK 162 million). On the other hand, the receipts for mechanical rights, the payments made by foreign associations and for audio-visual use remained on the level of the previous year.





Mainly due to the decrease in interest rates, non-royalty receipts reflected in the "Total running costs" item declined.

The total running costs amounted to CZK 95.898 thousand, i.e. CZK 2 million less than in the previous year. It is the second decrease in a row (1999: CZK 99.584 thousand; 2000: CZK 97.861 thousand; 2001: CZK 95.898 thousand).

The Copyright Act No. 121 (2000) requires the collective administrator of copyright to operate without achieving profits. However, it entitles the administrator to cover reasonable costs in the form of deductions from collected royalties.

In accordance with the above regulation, in 2001 only the amounts needed to cover running costs were deducted from collected royalties. The running costs thus equaled to real costs (CZK 95.898 thousand) and amounted to 19.1 percent of the collections total of CZK 502.556 thousand.

The real costs in 2000 had amounted to 19.8 percent.

It follows that OSA's economy successfully fulfilled the demand posed by the OSA Board for the running costs not to exceed 20 percent.

The following tables give breakdowns of collections by individual categories, figures on distributed royalties as well as the data taken from the final financial statement, i.e. from the balance sheet and the profit and loss statement.

*ing. Miroslav Mareš  
OSA Management member  
and the Head of OSA's Economic Department*

## **Independent Audit of OSA's Financial Statement for 2001**

The present Audit is issued for the management of OSA (Union for the Protection of Rights of Music Authors and Publishers)

The audited regular Financial Statement was issued to the day of December 31<sup>st</sup>, 2001 and covers the period from January 1<sup>st</sup>, 2001, to December 31<sup>st</sup>, 2001.

The Management of OSA, i.e. its statutory body, is responsible for the content of the Financial Statement, for bookkeeping in accordance with legal regulations in force, as well as for the completeness, cogency and correctness of the Financial Statement.

It was present auditor's duty to verify the data contained in the Financial Statement of OSA, to issue the auditor's opinion and make a verdict on the Financial Statement.

The audit of the Financial Statement was carried out in accordance with the stipulations with Act No. 254/2000 on auditing as well as in accordance with the stipulations contained in Directions for Auditors issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic, taking into account the weight of reported facts. The Directions require the audit to be planned and carried out so as the auditors can be certain that the data in the Financial Statement contain no significant inconsistencies.

The present audit examined selected figures and took into account the need for reasonable certainty of correctness of

- amounts and information contained in the Financial Statement;
- accounting methods used in the preparation of the Financial Statement;
- significant estimates used in the preparation of the Financial Statement; and
- content structure and unambiguousness of information in the Financial Statement from the perspective of the user.

We are convinced that the audit provides sufficient ground for the verdict concerning the Financial Statement of the OSA accounting unit.

## **Auditor's verdict**

In my opinion, the regular Financial Statement for 2001 faithfully reflects in all relevant aspects the property, obligations, owner's equity and financial situation of the OSA (The Performing and Mechanical Rights Society of Composers, Authors and Publishers) accounting unit to the date of December 31<sup>st</sup>, 2001; it also faithfully reflects the economic results of 2001 in accordance with Act No. 563 of 1991 on Accounting, including its subsequent modifications and additions as well as the other relevant regulations in force in the Czech Republic.

*Prague, February 14<sup>th</sup>, 2002.*

*for ZZ audit Inc., Chamber of Auditors of the Czech Republic  
Licence No. 287, (signed) Ing. Josef Žáček, Auditor, Licence No. 755*

*ZZ audit Ltd.*

*Eliášova 17, Praha 6, Czech Republic*



# Překlad Resume



## PROFITS AND LOSSES

December 31<sup>st</sup>, 2001

| Account | Item                                                            | Expenses             | Receipts             |
|---------|-----------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| 501     | Materials                                                       | 3.821.989,49         |                      |
| 502     | Energy costs                                                    | 753.003,40           |                      |
| 511     | Repairs and maintenance                                         | 560.182,18           |                      |
| 512     | Travel costs                                                    | 2.061.657,27         |                      |
| 513     | Prestige enhancement                                            | 317.899,24           |                      |
| 518     | Other services                                                  | 8.759.064,62         |                      |
| 521     | Wages and salaries                                              | 48.964.041,00        |                      |
| 524     | Social security payments required by the law                    | 17.043.997,00        |                      |
| 525     | Other social security payments                                  | 647.042,00           |                      |
| 527     | Social costs required by law                                    | 1.453.807,80         |                      |
| 538     | Other taxes and payments                                        | 215.078,40           |                      |
| 545     | Losses due to exchange rate fluctuations                        | 64,25                |                      |
| 549     | Other costs                                                     | 628.649,09           |                      |
| 551     | Depreciation of long-term tangible and intangible assets        | 5.809.112,00         |                      |
| 582     | Contributions provided                                          | 1.548.739,42         |                      |
| 591     | Income tax                                                      | 3.313.590,00         |                      |
| 602     | Receipts                                                        |                      | 83.904.981,69        |
| 642     | Fines and penalties                                             |                      | 676.838,29           |
| 644     | Interest                                                        |                      | 11.258.923,32        |
| 645     | Gains due to exchange rate fluctuations                         |                      | 20.323,86            |
| 652     | Proceeds from sales of long-term tangible and intangible assets |                      | 1.850,00             |
| 691     | Operating subsidies                                             |                      | 35.000,00            |
|         | <b>Costs total</b>                                              | <b>95.897.917,16</b> |                      |
|         | <b>Gains</b>                                                    | <b>0,00</b>          |                      |
|         | <b>Proceeds total</b>                                           |                      | <b>95.897.917,16</b> |
|         | <b>Turnover</b>                                                 | <b>95.897.917,16</b> | <b>95.897.917,16</b> |

## TOTAL RECEIPTS AND DISTRIBUTIONS

in 2001 (in thousands of CZK)

|                                           |                |
|-------------------------------------------|----------------|
| Total running costs:                      | 95.898         |
| To be distributed to represented persons: |                |
| Public performances                       | 90.387         |
| Broadcasting rights                       | 128.106        |
| Audio-visual rights                       | 3.613          |
| Mechanical rights                         | 100.312        |
| Royalties from abroad                     | 84.240         |
| <b>Distributions total:</b>               | <b>406.658</b> |
| <b>Total receipts:</b>                    | <b>502.556</b> |

## ROYALTIES PAID

in 2001, (in thousands of CZK)

|                                             |                |
|---------------------------------------------|----------------|
| <b>Natural persons represented by OSA</b>   | 169.897        |
| <b>Juridical persons represented by OSA</b> |                |
| Publishers                                  | 100.760        |
| Others                                      | 9.656          |
| Amounts paid abroad                         | 81.930         |
| <b>Total distributions</b>                  | <b>362.243</b> |



# Překlad Resume



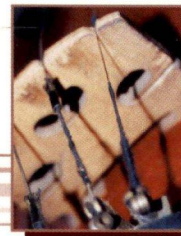
## BALANCE SHEET

December 31<sup>st</sup>, 2001

| Account | Item                                                     | Assets                | Liabilities           |
|---------|----------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 013     | Software exceeding 60 thousand                           | 4.242.901,00          |                       |
| 018     | Low-value long-term intangible assets<br>(7-60 thousand) | 471.792,00            |                       |
| 021     | Buildings                                                | 4.101.499,00          |                       |
| 022     | Individual movables (40 thousand)                        | 33.773.183,00         |                       |
| 028     | Low-value long-term tangible assets<br>(3-40 thousand)   | 9.915.002,00          |                       |
| 031     | Lot                                                      | 97.350,00             |                       |
| 032     | Works of art, artistic objects                           | 259.967,00            |                       |
| 073     | Depreciation of software                                 | -3.219.048,00         |                       |
| 078     | Depreciation of low-value long-term<br>intangible assets | -471.792,00           |                       |
| 081     | Depreciation of buildings                                | -1.319.163,00         |                       |
| 082     | Depreciation of individual movables                      | -32.172.237,00        |                       |
| 088     | Depreciation of low-value long-term<br>tangible assets   | -9.915.002,00         |                       |
| 112     | Stored materials                                         | 351.071,56            |                       |
| 211     | Cash                                                     | 56.458,80             |                       |
| 213     | Valuables                                                | 35.748,00             |                       |
| 221     | Bank accounts                                            | 291.362.672,87        |                       |
| 311     | Customers                                                | 39.558.173,20         |                       |
| 314     | Advance payments provided                                | 405.915,00            |                       |
| 315     | Other claims                                             | 2.494,50              |                       |
| 321     | Suppliers                                                |                       | 372.049,45            |
| 324     | Advance payments accepted                                |                       | 376.115,10            |
| 325     | Other obligations                                        |                       | 312.690.457,23        |
| 331     | Employees                                                |                       | 18.297,00             |
| 333     | Other obligations to employees                           |                       | 3.361.068,00          |
| 335     | Claims towards employees                                 | 1.410,20              |                       |
| 336     | Payments to social security                              |                       | 3.251.664,00          |
| 341     | Income tax                                               |                       | 997.472,00            |
| 342     | Other direct taxes                                       |                       | 1.454.865,00          |
| 381     | Future costs                                             | 1.363.853,09          |                       |
| 386     | Currency exchange rates, active                          | 1.164.807,00          |                       |
| 388     | Surmised accounts, active                                | 1.214.323,70          |                       |
| 389     | Surmised accounts, passive                               |                       | 431.871,23            |
| 901     | Owne's equity                                            |                       | 18.327.520,91         |
|         | <b>Assets total</b>                                      | <b>341.281.379,92</b> |                       |
|         | <b>Profits</b>                                           |                       | <b>0,00</b>           |
|         | <b>Liabilities total</b>                                 |                       | <b>341.281.379,92</b> |
|         | <b>Turnover</b>                                          | <b>341.281.379,92</b> | <b>341.281.379,92</b> |



# Překlad Resume



## OSA Music Foundation in 2001

In 2001, the OSA Music Foundation entered its fourth year. The three-year period of service of its Management and Board ended at the regular OSA General Assembly on May 19<sup>th</sup>, 2001. The General Assembly elected by secret ballot the following the OSA Music Foundation Management members: Svatopluk Radešínský, Karel Vacek, Sylvie Bodorová, Jiří Tichota, Eduard Douša and Arnošt Parsch. The Board of the OSA Music Foundation consists of Jaromír Dadák, Jan Klusák and Tomáš Vondrovic.

Like in previous years, the OSA Music Foundation supported non-commercial music by Czech authors. The support was given both to the creation of musical works and their public performances.

The only benefactor of the OSA Music Foundation is its founder, OSA (Union for the Protection of Rights of Music Authors and Publishers), Čs. armády 20, 160 56 Praha 6, Czech Republic.

In 2001, the OSA Music Foundation newly elected bodies held their first meeting on April 2<sup>nd</sup>, 2001. There was a total of five meetings in 2001. Out of 226 applications for support, 127 were accepted and 99 rejected. The total of CZK 3.277.000 was granted to applicants.

The support granted was used in accordance with Article 6 (The Granting of support by the OSA Music Foundation) of the Statutes. The use of the support was not contrary to the mission of the OSA Music Foundation and its tasks. This fact was confirmed on November 22<sup>nd</sup>, 2001, when a regular revision by the OSA Music Foundation Board was taken as well as by the audit made on February 27<sup>th</sup>, 2002.

OSA Music Foundation's assets represent CZK 1 million. In addition, the foundation has time deposits of CZK 10 million at the Komerční Bank (one of these deposits amounts to CZK 6 million, the other to CZK 4 million), deposits at the Česká spořitelna Bank amounting to CZK 4 million (one time deposit amounting to CZK 2 million, the other to CZK 2 million) and certificates at ŽB Trust amounting to CZK 4 million. All bank transfers are conducted using the current account at Komerční banka. On December 31<sup>st</sup>, 2001, the sum on the account amounted to CZK 1,431,232.78.

The OSA Music Foundation's running costs in 2001 amounted to the total of CZK 305.680,- i.e. 9.3 percent of the annual sum made available to the Foundation. It follows that the costs of the OSA Music Foundation did not exceed the statutory limit of 10 percent.

*Sylvie Bodorová*

*Chair, OSA Music Foundation Management*

## OSA Music Foundation

### Members of the Management:

|                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| <b>Sylvie BODOROVÁ</b>      | <b>Chair</b>        |
| <b>Karel VACEK</b>          | <b>Deputy Chair</b> |
| <b>Eduard DOUŠA</b>         | <b>Deputy Chair</b> |
| <b>Svatopluk RADEŠÍNSKÝ</b> | <b>Member (*)</b>   |
| <b>Arnošt PARSCH</b>        | <b>Member</b>       |
| <b>Jiří TICHOTA</b>         | <b>Member</b>       |

*(\*) Mr. Svatopluk Radešínský resigned for medical reasons on September 16th, 2001. He was replaced by Mr. Ondřej Suchý, who had been elected to take Mr. Radešínský's seat.*

### Members of the Board:

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| <b>Jan KLUSÁK</b>      | <b>Chair</b>        |
| <b>Tomáš VONDROVIC</b> | <b>Deputy Chair</b> |
| <b>Jaromír DADÁK</b>   | <b>Member</b>       |

JUDr. Otmar SKOPAL OSA Music Foundation's Secretary

## Report on the Audit of OSA Music Foundation for 2001

The economic results of the OSA Music Foundation were verified on February 27<sup>th</sup>, 2002, by independent auditing company ZZ Audit Ltd., Eliášova 17, 160 00 Praha 6, Czech Republic. The audit was carried out by independent auditor ing. Josef Žáček, Licence No. 755.

The auditor's report confirms that the annual Financial Statement for 2001 was in all the relevant aspects made correctly and that it provides a faithful picture of the property, assets and financial situation of the OSA Music Foundation on December 31<sup>st</sup>, 2001. It also confirmed that the economic results of the OSA Music Foundation for the 2001 accounting period conform to Act No. 563/1991 on accounting and to all its subsequent modifications and additions as well as to the other relevant regulations in force in the Czech Republic.

The owner's equity of the OSA Music Foundation was verified by means of the vidimus from the Registry of Foundations dated February 2<sup>nd</sup>, 2002 and kept at the Regional Trade Court, Prague.

The above allows the conclusion that the Financial Statement of the OSA Music Foundation for the period under scrutiny is complete and correct.

*Prague, March 7<sup>th</sup>, 2002.*

*Sylvie Bodorová*

*Chair, OSA Music Foundation Management*





Ročenka OSA 2001  
Vydal OSA  
ochranný svaz autorský  
pro práva k dílům hudebním  
Čs. armády 20  
160 56 Praha 6

Překlad: Doc. Dr. Miloš Calda

Foto: © CITY Studio s.r.o. - Gustav Altman  
Jana Havránková  
Design: © CITY Studio s.r.o. - Ivan Kremláček  
DTP / Tisk: CITY Studio s.r.o. Praha





## **PRACOVISŤE OSA**

### **Praha**

Čs. armády 20  
160 56 PRAHA 6  
tel.: (02) 2031 5111  
fax: (02) 3334 3073  
e-mail: osa@osa.cz

### **Brno**

Bašty 8  
602 00 Brno  
tel.: 05/42215142, 05/42215789  
fax: 05/42215788  
e-mail: kux\_jan@osa.cz

### **České Budějovice**

administrativní budova KD Metropol  
Senovážné nám. 2  
370 21 České Budějovice  
tel./fax: 038/6359906  
038/6359908  
e-mail: dankova\_miroslava@osa.cz

### **Havlíčkův Brod**

Na Ostrově 28  
580 01 Havlíčkův Brod  
tel.: 0451/424080, GSM 0606/461981  
fax: 0451/424090  
e-mail: novak\_vaclav@osa.cz

### **Hradec Králové**

Hořická 974  
500 02 Hradec Králové 2  
poštovní adresa: P.O.BOX 1  
500 11 Hradec Králové 11  
tel. 049/5534891, GSM 0604/815640  
e-mail: smetana\_pavel@osa.cz

### **Hranice na Moravě**

8. května 1850  
753 01 Hranice na Moravě  
tel.: 0642/205818  
tel./fax: 0642/203818  
e-mail: baris\_roman@osa.cz

### **Karlovy Vary**

Na vyhlídce 53  
360 01 Karlovy Vary  
tel.: 017/3116255  
tel./fax: 017/3234834  
e-mail: zak\_josef@osa.cz

### **Děčín**

společenský dům Střelnice  
Labská 691/23  
405 02 Děčín  
tel.: 0412/514494  
GSM: 0737/936535  
e-mail: pavelka\_vaclav@osa.cz